



# 김수강산

## КЫМСУГАНСАН

5

№ (424)  
2026 год

№5 2026 г.

*На обложке:***Читая журнал с Родины**

Зампред Ассоциации корейцев в Китае Ким Ён Нё и другие соотечественники разговаривают, читая журнал с Родины. Их радует действительность со днями неузнаваемо изменяющейся Родины.

*Фото Ким Сон Чхора*

2



10



28



36



38



50

- 2 || Для создания более цивилизованной жизни народу
- 8 || Активно идет работа по развитию туризма
- 10 || Спортивно-культурный комплекс на горе Пегэ
- 12 || Онпхоский дом отдыха трудящихся

*Подарок уважаемому товарищу Ким Чен Ыну*

- 14 || Яшма «Покрокмандэ»

*Революционные эпизоды*

- 15 || В дни самоотверженного служения народу

*По страницам мемуаров Ким Ир Сена*

- 16 || Совет или народно-революционное правительство?

- 18 || Как создались традиции сплоченности

- 20 || Требования эпохи всестороннего развития социализма

- 22 || Разная деятельность корейских соотечественников в Китае

*Впечатления*

- 25 || Всегда с Родиной в душе
- 25 || Родина красивее, чем я слышала

- 26 || Счастливые супруги, как пара уток-мандаринок

- Путь патриотизма продолжается*
- 28 || Все время не забывая наставление отца

- Вести из родного края*
- 30 || С большой гордостью за местные продукты

- 34 || Приоритет – разнообразности и разновидности продукции

- 36 || Производятся качественные строительные изделия

- 37 || С разными технологиями обработки камня

- 38 || Для производства вкусных и питательных фруктовых продуктов

- 40 || Усилия прилагаются к учебной практике по обслуживанию

- 42 || Корейские физики в международном справочнике «Кто есть кто»

- 44 || Преподаватель дважды чемпионки мира

- 46 || Впечатляющая выставка почтовых марок

- 48 || Кэсонский корё-инсам

- 50 || Подземная достопримечательность «Большая пещера Рёнмун»

- Путешествия по памятникам старины на Родине*
- 54 || Южные ворота в Кусоне

- Историческое лицо*
- 55 || Мун Ик Чжом и семена хлопка

- Легенда*
- 56 || Горный пикник

*Под редакцией Ким Гван Су, Чвэ Ын Хёка,  
Со Чхоль Нама и Мун Сон Ён.*

# Для создания более цивилизованной жизни народу



Вонсан-Кальмаская прибрежная туристическая зона



В нашей стране полным ходом идет работа по созданию условий и обстановки обеспеченной и цивилизованной жизни для народа. Более повышается государственный интерес вместе с инвестициями, и в примечательных районах и местах страны создаются замечательные турбазы и курорты.

На важных собраниях и в разных случаях

уважаемый товарищ Ким Чен Ын освещал задачи и пути для активизации туризма. Он выступил с инициативой создания туристических зон и направлял дело для ее осуществления.

В июле 2024 года он руководил на месте делами строительства Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоны. Подчер-

кивая необходимость с долгосрочным планом расширять и развивать туризм, он сказал: наша страна примыкает к морям на востоке и западе; у восточного побережья много замечательных достопримечательностей, таких, как горы Кымган и Чхильбо, Мачжон, Кымя, Ривон и Ёмбунчжин; в таких условиях в дальнейшем в области туризма следует придерживаться курса на сосредоточение сил на рациональном использовании богатых туристических ресурсов на побережье; нужно принимать и перспективные меры по своеобразному использованию ресурсов прибрежного туризма, таких, как спортивный туризм, туризм с ориентацией на отдых, туризм с любованием морским пейзажем.

11 и 12 июля того же года лидер страны, руководя

на месте делами строительства города Самчжиёна, осветил, что следует развивать туризм как перспективную индустрию в соответствии с природно-географической особенностью нашей страны, где горные районы занимают почти 80% всей территории.

Товарищ Ким Чен Ын выразил замысел партии – благоустроить город Самчжиён как образцовый горный город в северном крае нашей страны, как своеобразную интегрированную зону горного туризма, как зону круглогодичного горного туризма, тем самым удовлетворить эмоционально-культурные запросы народа на наивысшем уровне и активизировать международный туризм. Он сказал, что природа района гор Пэкту, где гармонируют дремучий лес и горы, является нашим ценным ресурсом, чем мож-

но гордиться по всему миру, что следует безупречно благоустроить туристическую культурную зону в районе гор Пэкту – знаменитых в мире гор, как зону, которую охотно посещают люди разных стран мира, и превратить туризм в главную движущую силу для местного развития. Говоря, что в целинном районе Пхотхэ в городе Самчжиёне выпадает много снега, и созданы оптимальные природно-географические и метеоклиматические условия для спортивного и экскурсионного горного туризма, он осветил направления и пути для строительства места для катания на лыжах и туристской базы отдыха вокруг горы Пукпхотхэ, для эффективного развития и использова-

ния туристских ресурсов города Самчжиёна. Турбазы, которые благоустроены сегодня на родной земле, немислимы в отрыве от верных взглядов на народ уважаемого товарища Ким Чен Ына, решившего создать народу более замечательные





цивилизованные условия жизни. Не исключением является и Вонсан-Кальмаская прибрежная туристическая зона.

В каком-то году он приехал на стройку Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоны и сказал, что партия уже давно планировала благоустроить вдоль живописных морских берегов места культурного отдыха, чтобы народ наслаждался их благами, что это является одним из его желанных дел.

Всегда думая о том, что еще надо дать народу, он решил построить прибрежный туристский городок мирового калибра и не раз побывал на его стройке.

Как-то конкретно ознакомляясь с реальным положением ведения строительных работ, с вдохновением призывал строителей смело продвигаться впе-

ред, чтобы как можно скорее приблизить тот день, когда в Мёнсасимни раздастся веселый смех народа с счастливыми песнями, а в другой раз на рассвете приехал на стройку и дал бесценные советы для благоустройства прибрежной турзоны.

Это не касается только Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоны. В каком-то году, когда руководил на месте делами строительства города Самчжиёна, он не раз подчеркивал необходимость последовательно претворять в жизнь превосходства нашей нации и дух «Народные массы – превыше всего», придерживаясь принципа чучхе в архитектуре. И он отметил, что следует благоустроить горнолыжную туристическую зону отдыха в районе горы Пукпхотхэ как любимое народом место культурного отдыха, в котором в совершенстве воплощен идеал

нашей партии об архитектуре, ставящей на первый план интересы народных масс, и дух служения народу, а также ярко отражены требования народа.

В марте 2025 года уважаемый товарищ Ким Чен Ын руководил на месте новостройкой Онпхоского дома отдыха трудящихся. Он остановился на задачах по дальнейшему улучшению условий обслуживания и повышению уровня лечебной обстановки для того, чтобы бальнеотерапия внесла вклад в укрепление здоровья народа и наслаждение благами цивилизации, на вопросах по расширению сфер и пространства разнообразной культурной жизни путем активного использования зональной особенности горного района. Надо, сказал он, благоустроить в знаменитых горах и примечательных районах страны современные места культурного отдыха и санатории для народа, удачно сочетающиеся с красивыми природными ландшафтами, и построить больше комплексных учреждений сервиса и тем самым превратить их в опорный пункт культурного прогресса и пункт жизни трудящихся народных масс, чтобы наш народ в окружении превосходных социалистических мероприятий смог наслаждаться всеми реальными благами цивилизации и укреплять свое здоровье. Вот что является намерением нашей партии.

Благодаря руководству лидера страны, который начертает проект цивилизации для народа, повсеместно на Родине строятся турбазы, места отдыха, отели и другие сервисные сооружения.

Масикрёнский горнолыжный комплекс, Яндокская бальнеологическая зона культурного отдыха, место туризма по культуре корё-инсама в городе Кэсоне и другие места благоустроены как известные, любимые нашим народом турбазы.

Недавно в Самчжиёнской туристической зоне открылись отели «Собэксу», «Икар», «Мильён», «Потнаму», «Чхонбон», в примечательных местах Корейского Восточного моря введены в строй Ёмбунчжинская прибрежная парковая зона и Онпхоский дом от-



Отель «Потнаму».



Отель «Мильён».

дыха трудящихся, а также завершено строительство Рёнганской гостиницы для туристов.

Будучи очевидцем объектов цивилизации на этой родной земле и испытывая их всем существом, наш народ с оптимизмом смотрит на новую прекрасную жизнь, лучшее завтра.

Пён Чин Хёк



Самчжиёнская зона горного туризма

# Активно идет работа по развитию туризма



Корреспондент  
Ким Сон Гён.



Ли Чон Хёк, заместитель  
начальника Государственного  
главного управления по туризму.

В связи с тем, что в последнее время в нашей стране более активно развивается туризм, корреспондент нашего журнала имел беседу с Ли Чон Хёком, заместителем начальника Государственного главного управления по туризму.

**Корр.: Прошу вас рассказать, как идет работа по созданию турбаз и их использованию.**

Ли Чон Хёк: В нашей стране ныне под плановым и единственным руководством государства в примечательных местах с учетом местной специфики перспективно ведется работа по созданию и использованию турбаз, хорошо вписывающихся в красивые природные ландшафты.

При этом важно выбрать туристические ресурсы с учетом природно-географических особенностей страны.

В нашей стране горные районы занимают почти 80 процентов общей территории страны, которая примыкает к морям на западе и востоке. И она богата ресурсами для горного и морского туризма.

В районе гор Пэкту существуют богатые ресурсы для туризма – геологические и рельефные особенности, связанные с неоднократным извержением вулкана, фауна и флора с природной обстановкой высокогорной местности, гидрологическое положение

с истоком на озере Чхон. Это создает оптимальные условия для превращения этого района в интегрированную зону горного туризма, в зону круглогодичного горного туризма.

Сейчас в районе гор Пэкту создан спортивный городок. Здесь активно идет оригинальная туристическая деятельность по сезонам, в том числе поход по горам, катание на лыжах, отдых на открытом воздухе, сбор диких съедобных растений и др.

А в конце прошлого года в районе Самджиёна еще открылись современные отели, приумножая вид туристической зоны.

В целинном районе Пхотхэ выпадает много снега, и созданы подходящие природно-географические и метеоклиматические условия для спортивного и экскурсионного горного туризма. Спустя немного будут проложены новые лыжные трассы с турбазой на горе Пукпхотхэ и ее окрестностях. Так неусузнаемо изменится сфера эмоционально-культурной жизни народа.

В дальнейшем, будет создана туристская зона, охватывающая обширную площадь гор Пукпхотхэ и Нампхотхэ вместе с горой Пэкту.

Как вам известно, горы Кымган, Мёхян, Чхильбо, Кувор уже давно знамениты как прекрасные места горного туризма. Ныне там обнов-

ляется сервисная обстановка, а также более детализируются услуги для туристов.

Яндокская бальнеологическая зона культурного отдыха тоже является одной из популярных турбаз. Расположена в уезде Яндок провинции Южный Пхёнъян. По горным ущельям оборудованы крытые и открытые спа-бассейны, а на горном склоне проложен лыжный трасс. У подножия горы даже есть площадка для верховой езды. Она представляет интегрированную зону горного туризма в нашей стране.

**Корр.: Расскажите, пожалуйста, как ведется в нашей стране работа по развитию прибрежной туристической зоны.**

Ли Чон Хёк: В прошлом году много говорилось о Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоне. В частности, на Кальмаском полуострове раскинут широкий пляж Мёнсасимни, издревле известный великолепной природной панорамой. Чистое и гармоничное озеленение образует красивый пейзаж. К тому же, богат и морскими ресурсами. Очень подходит для прибрежного туризма.

В таком примечательном месте создана новая туристическая зона. Здесь могут отдыхать почти 20 тыс. человек, наслаждаясь уникальной красотой Корейского

Восточного моря.

В этом году открыт Ёмбунчжинский прибрежный парк, еще одна туристическая база, необыкновенным ландшафтом и красотой радует глаза людей.

Кроме этого, по побережью Корейского Восточного моря много красивых мест, включая Мачжон, Кыма и Ривон. С динамикой идет и работа по рациональному использованию туристических ресурсов, богатых в этих районах. Планируется скоро завершить ее. Тогда активно начнется новый туристический сервис, по которому будут интегрированы спорт, отдых и любование морским пейзажем.

**Корр.: А как внутри страны развивается туризм в сферах культуры и быта?**

Ли Чон Хёк: Внимание людей привлекает также и культурный туризм, в ходе чего непосредственно можно ознакомиться с традиционной культурой и бытом. Например, в конце прошлого года открыто место туризма по культуре корё-инсама (женшенья) в г. Кэсоне.

Кэсон издавна знаменит по выращиванию инсама. Там благоустроена турбаза по древним сти-

лям архитектуры, придавая туристам специфическую эмоцию.

По маршрутам они побывают и у водопада Пакён, и на плантации инсама. Там могут увидеть, как культивируется инсам, или по своему желанию сам собирать инсам, да и своими руками готовить напитки и пищу из инсама.

В уезде Ончхон и Кансокском районе города Нампхо перспективно ведется реконструкция мест культурного отдыха с укомплектованием. Также во всех провинциях с учетом местной специфики стараются активно развивать и использовать туризм по традиционной культуре.

**Корр.: Прошу также рассказать, как активизируется отечественный туризм в разных сервисных учреждениях.**

Ли Чон Хёк: С созданием многих турбаз в примечательных местах день ото дня растет число желающих туризма.

В соответствии с этим Туристическое гольфовое агентство «Рёмён», Корейское агентство по международному туризму молодежи, Корейское агентство по международному спортивному туризму, Турагентство «Пхеньян», Турагентство «Моранбон»,

Корейское агентство по международному туризму «Мёнсан» и другие сервисные учреждения организуют своеобразные туристские маршруты для отечественных туристов.

Туристическое гольфовое агентство «Рёмён» привлекает к себе их особое внимание по уникальным программам. В том числе – экскурсия по городу Пхеньяну, горный туризм в Самджиёне, маршрут, соединяющий Яндокскую бальнеологическую зону культурного отдыха и Вонсан-Кальмаскую прибрежную туристическую зону, туризм любителей гольфа, туризм в районе Кэсоне с посещением гробницы короля Ван Гона, Музея «Корё» и исторических памятников, туризм с походом по горам и любованием в районе гор Мёхян и др. Еще стараются улучшать качество обслуживания для туристов – создают оптимальные экскурсионные маршруты и предоставляют отличные сервисы.

Впредь мы будем на научной основе составлять планы для развития туристской индустрии согласно отечественной действительности и мировой тенденции и выполнять их.



# СПОРТИВНО-КУЛЬТУРНЫЙ



## КОМПЛЕКС НА ГОРЕ ПЕГЭ

Гора Пегэ расположена в городе Самджиёне провинции Рянган. Здесь есть Отель «Пегэбон» и Пегэбонский горнолыжный комплекс.

Отель «Пегэбон» с уникальным видом стоит на вершине горы. Он открыт в мае 2025 года.

В нем имеется сотня с десятками номеров 1-го,

2-го, 3-го класса, и можно принимать 300 с лишним гостей.

В ресторанах и кафе отеля гости могут попробовать местные блюда провинции Рянган, придающие сильный аромат дремучего леса, национальные блюда Кореи и других стран.



Работают универсальные сервисные пункты – мини-аквапарк, бильярдный зал, кегельбан, парикмахерская, салон красоты, косметология, массажная, где гости могут хорошо отдохнуть и пользоваться разными услугами.

Всегда многолюдно в Пегэбонском горнолыжном комплексе, где проложены высокогорные трассы, трассы для лыжного туризма, трассы лыжных гонок и лыжный трамплин.

Туристы никогда не забудут такое необыкновенное чувство, когда с вершины горы Пегэ они своими глазами любовались величавой горной цепью Пэкту или скользили на лыжах с вершины горы.

*Пён Чин Хёк  
Фото Хван Чон Хёка*



# Онпхоский дом отдыха трудящихся



Этот дом отдыха находится в уезде Кёнсон провинции Северный Хамгён, открыт в феврале этого года.

За его плечами имеется почти 80-летняя история. В этот раз он совсем обновил свой облик как комплексный пункт культурного отдыха, как замечательный курорт. В нем со вкусом и спецификой горного района хорошо отражены все требования современного зодчества.

Корпуса дома отдыха и спа-бассейны благоустроены так максимально удобно для посетителей, чтобы им предоставлялся культурный отдых с лечением.

Директор дома отдыха говорил:

– Наш Онпхоский горячий источник гордится своей долголетней историей. Здесь растет густой лес, стоит хороший климат, ключом бьет термальная вода. Издавна эта местность широко известна как примечательное место. По государственным мерам она превратилась в знаменитый курорт с уникальной спа-культурой.

Бальнеотерапия – визитная карточка здешнего дома отдыха и его основной вид обслуживания.

Вода Онпхоского горячего источника отличается сильной щелочностью. В ней комплексно содержатся полезные компоненты для укрепления кро-

вообращения и стимулирования метаболизма. Она имеет высокое фармакологическое действие и лечебный эффект.

Сотрудники дома отдыха говорят, что лечебная ванна в термальной воде эффективно помогает излечить хроническую желудочную гиперсекрецию, хронический энтероколит, хронический бронхит, невралгию, женские болезни, вегетативные нарушения и др.

26 февраля этого года начальник цеха Рёнсонского машиностроительного объединения Чон Мён Су и рабочий Metallургического объединения име-

ни Ким Чака Ким Гым Чхор и другие трудящиеся в составе первой смены здесь провели веселые дни отдыха и написали в книге отзывов, что наслаждались спа-культурой, совсем отличающейся от Яндокского горячего источника, что будут оправдать более высокими производственными успехами заботы государства, создавшего прекрасный дом отдыха для трудящихся.

Сейчас сюда приезжают многие люди.

*Ким Сон Гён  
Фото Вон Ён Ира*



Подарок уважаемому товарищу Ким Чен Ыну

## ЯШМА «ПОКРОКМАНДЭ»

Этот подарок был сделан товарищу Ким Чен Ыну одним из зарубежных соотечественников, проживающих в Китае, в январе 2016 года.

Слово «Покрокмандэ» означает, что Родина наслаждается счастьем из поколения в поколение. Высота – 59 см, а вес – 28 кг. Выгравированы цветки азалии, означающие Корею, грушевидная горлянка, означающая корейцев, которые будут наслаждаться счастьем из поколения в поколение, и виноград, означающий победу.

Зарубежный соотечественник, готовый до конца оставаться преданным уважаемому товарищу Ким Чен Ыну, достал яшму мировой известности и попросил компетентного мастера, который за 6 месяцев всей душой обрабатывал ее и создал произведение «Покрокмандэ».

В подарке – яшме, которая никак не изменяется с течением времени, художественно изображено величие товарища Ким Чен Ына, превращающего социалистическую Родину в непобедимое могучее государство мирового уровня.



Революционные эпизоды

## В дни самоотверженного служения народу

### Благодеяние для грядущих поколений

В один из прекрасных дней уважаемый товарищ Ким Чен Ын совершил рабочую поездку на бальнеологическую туристическую зону в уезде Яндок, строительство которой находится на завершающем этапе.

В программу его посещения вошли закрытый и открытый спа-бассейны, горнолыжный комплекс и другие лечебно-курортные и многофункциональные спортивно-культурные участки.

На смотровой площадке любясь панорамой этой зоны, где стоят строения для обслуживания, он удовлетворился: да, действительно, они отличаются специфическими чертами; даже комар носа не подточит; жилые дома для персонала сети обслуживания тоже напоминают классные коттеджи; села, прилегающие к этой зоне, стали образцами строительства деревни; вот это и есть строительство нашего, корейского образца.

Далее он отметил: как на этот раз в уезде Яндок создали бальнеологическую турзону, в масштабе всей страны одни за другими следует привести в порядок и развивать турзоны для культурного отдыха, чтобы наш народ эффективно использовал природные ресурсы страны; конечно, сейчас трудно, но если мы справимся с этим делом при жизни нашего поколения, то грядущие поколения будут наслаждаться благами.

### Нужно рационально использовать ресурсы прибрежного туризма

Это было 16 июля 2024 года. Уважаемый товарищ Ким Чен Ын приехал на стройку Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоны.

С сияющей улыбкой на лице любясь видом туристического кластера, стройно расположенного по береговой линии, он с большим удовлетворением сказал: какой замечательный и величавый пейзаж; смотря на эту уникальную панораму природы с прибрежной спецификой, напоминающую одно картинное произведение, как будто ощущаю свежесть в теле и душе; как мы ориентировались, безупречно показывается имидж городка прибрежного туризма мирового уровня.

Лидер страны подчеркнул необходимость на основе опыта в строительстве Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоны с долгосрочным планом расширять и развивать туризм. Восточная и западная стороны территории нашей страны прилегают к морям и по восточным побережьям много прекрасных примечательных мест, таких, как горы Кымган и Чхильбо, местности Мачжон, Кымя, Ривон и Ёмбунчжин, продолжал он, с учетом таких благоприятных условий в области туристической индустрии необходимо придерживаться курса на сосредоточение силы на рациональном использовании огромных туристических ресурсов; также следует принимать перспективные меры для своеобразного использования ресурсов спортивного туризма, туризма с ориентацией на отдых и туризма с любованием морским пейзажем, которые становятся главными из ресурсов прибрежного туризма.

### Главное – качество обслуживания

20 декабря 2025 года. Товарищ Ким Чен Ын посетил новые отели «Икар» и «Мильён» в Самчжиёнской туристической зоне.

Осматривая номера и уютные пространства культурного отдыха внутри отелей, сеть торгового и общепитовского обслуживания, он сказал, что во всех элементах воплощены практичность и разнообразность, пластичность и художественность, подчеркивая их необычную привлекательность, и радовался замечательным базам массового обслуживания в городе Самчжиёне.

Остановившись на важности положения и роли отелей в установлении туристической культуры и активизации туристической индустрии страны, он продолжал: для развития туризма важны и сооружения обслуживания, но главное – это качество обслуживания; в отелях приоритет следует придавать повышению способности обслуживания и профессиональной квалификации обслуживающего персонала.

Для этого, указал он, необходимо расширить и укрепить в дальнейшем общегосударственную систему подготовки специалистов по обслуживанию, а также активно создать новые виды обслуживания, чтобы достаточно удовлетворить разные требования гостей.

## Совет или народно-революционное правительство?

Левачские тенденции в партизанском районе появлялись чаще всего при создании властных структур. Определенный перегиб нашел свое концентрированное выражение при выработке линии на создание совета, а затем и в ряде мероприятий, осуществляемых от его имени. Конечно, решение создать совет было своего рода результатом мелкобуржуазной поспешности тех, кто заражен был догматизмом, исповедовал низкопоклонство и проявлял склонность к авантюризму.

Вопрос о создании органов власти мы обсуждали раньше, с периода деятельности в Союзе свержения империализма. Это была важная тема наших дискуссий, к ней никто не относился пренебрежительно. Были, конечно, люди, которые считали этот вопрос чисто теоретическим. Они утверждали, например, что для корейской молодежи вопрос о власти – проблема отдаленного будущего, которую следует ставить на повестку дня только после достижения независимости Кореи и к решению которой можно приступить лишь в условиях, когда восстанавливается государственность страны. Но мы не могли согласиться с такими взглядами. Мы говорили каждому: твое утверждение о форме власти непосредственно связано с тем, какого характера революцию ты хочешь осуществить! И это было выражением нашей позиции.

В нашей политической жизни вопрос о власти стал предметом самых острых дискуссий именно в годы моей деятельности в Гирине. В политических кругах Гирина чуть ли не ежедневно обсуждался вопрос о форме государства, которое будет построено в нашей стране после достижения ее независимости. Руководители Армии независимости, принадлежащие к трем фракциям, с пеной у рта доказывали необходимость установления политического режима королевской династии или системы буржуазной республики, в то время как Ким Чхан, Ан Гван Чхон, Син Иль Ён и другие политические деятели, принадлежавшие к кругам старой компартии, ратовали за немедленное строительство социализма и установление диктатуры пролетариата.

И Пак Со Сим, вооруженный идеями классиков,

вел разговор прежде всего о диктатуре рабочих и крестьян. Он поддерживал утверждение о том, что рабоче-крестьянские массы должны стать хозяевами государственной власти, но лишь покачивал головой, когда произносилось слово «диктатура».

По уровню подготовленности, а также исходя из своих интересов, одна часть гиринской молодежи выступала за установление политического режима королевской династии, другая склонялась к системе буржуазной республики, а третья аплодировала социализму советского образца.

Ким Хёк, Чха Гван Су, Ке Ён Чхун, Син Ён Гын и другие коммунисты нового поколения выражали свое явное недовольство тем, что старики из Армии независимости ратовали за восстановление режима королевской династии. Что же касается утверждения о немедленном строительстве социализма, то они не были вполне уверенными на этот счет.

В сложившихся условиях нам пришлось серьезно поставить на повестку дня вопрос о власти прежде всего в молодежной аудитории, среди учащих, где главным образом шло обсуждение политических вопросов. Все это вызвало очень горячую дискуссию.

После этого на Калуньском совещании мы сформулировали характер корейской революции как антиимпериалистической и антифеодальной демократической революции и уже на этой основе определили, что власть, которую должны будут установить коммунисты на своей возрожденной Родине, станет политическим строем для народа, отвергающим такие формы правления, как королевская династия или же буржуазный парламентаризм. Короче говоря, мы были за демократическую власть, защищающую интересы рабочих, крестьян, трудовой интеллигенции, национальной буржуазии, верующих, то есть самых широких народных масс.

Наша позиция по вопросу о власти, которую мы излагали затем на зимнем Миньегоуском совещании, состоявшемся в декабре 1931 года, по существу была идентичной.

С тех пор, как была создана опорная партизанская база в Цзяньдао, вопрос власти в осуществлении нашей революции встал на повестку дня и вызвал ожив-

ленные дискуссии. Для того чтобы сохранять партизанский край, носивший форму освобожденного района, и управлять им, необходимо было создать орган власти, способный выполнить роль хозяйственного организатора и культурного воспитателя населения этого района. Без этого в партизанском районе, который можно было бы считать государством в миниатюре, нельзя было обеспечить население всем необходимым для его существования и мобилизовать людей на борьбу с врагом.

Исходя из этого, коммунисты, действовавшие в Восточной Маньчжурии, с осени 1932 года приступили к выполнению исторической задачи – установлению власти в партизанских районах. В том году в Гаяхэ уезда Ванцин по случаю годовщины Октябрьской революции открылся массовый митинг, на котором было заявлено всему миру о сформировании советского правительства. К этому времени и в Ваньцунгоу и Саньдаоване уезда Яньцзи также были созданы советы. В итоге установление революционной власти в партизанских районах несомненно явилось знаменательным событием в деле осуществления вековых чаяний народа.

Вначале я тоже радовался установлению советской власти в партизанских районах. Думал при этом, что главное – не в том, как называется власть. Важно, что она защищает интересы народа – и этим все сказано.

В то время «горячее веяние советов» охватило всю Восточную Маньчжурию. Желание установить советскую власть широко распространилось как своего рода общая тенденция для стремящихся к социализму и коммунизму борцов-революционеров всех стран мира и прогрессивного человечества. Такое веяние охватывало и Европу, и Азию. Красноречивым доказательством этого было создание совета в Жуйцзине (Китай) и Нгеан-хатиньских советов (Вьетнам).

Среди тех деятелей, которые определили характер корейской революции как буржуазно-демократической, также шел разговор о власти рабоче-крестьянского совета.

Чвэ Сон У и другие корейцы, работавшие тогда в штаб-квартире Коминтерна, вместе с такими людьми

ми, как Куусинен, Мадьяр, Окано, представляющими собой Восточное бюро Исполкома Коминтерна, составили «Программу действий для Коммунистической партии Кореи». В ней в качестве самой актуальной задачи ставился вопрос о достижении полной независимости Кореи и «установлении советского государства для рабочих и крестьян».

Поддержка линии на установление власти советов и безоговорочное проведение ее в революционной практике стали своего рода общепризнанным, не вызывающим никаких сомнений делом. В международном коммунистическом движении это стало своего рода критерием, отличающим революционную, коммунистическую позицию от оппортунистической. Компартии, другие коммунистические организации капиталистических стран, не говоря уже о колониальных и полуколониальных странах, поставили перед собой задачу установления советской власти в качестве своей высшей цели. Советская власть действительно стала своего рода идеалом для неимущих всего мира.

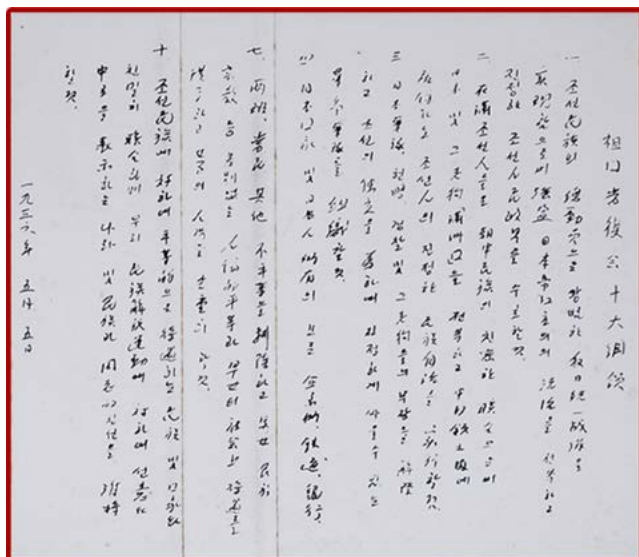
Совет имел столь большую притягательную силу потому, что он считался единственной формой власти, которая сможет ликвидировать все разновидности эксплуатации и гнета, а затем построить общество благоденствия, где абсолютизируются интересы трудящихся масс.

Создание нового, свободного и стабильного мира, где нет эксплуатации и гнета, было вековым чаянием и идеалом человечества.

Молодая советская власть, установленная в России, сорвала попытки свергнутых эксплуататорских классов вернуть свое господство, защитила Родину от интервенции империалистической коалиции, восстановила экономику и продвигала вперед дело строительства социализма. Тем самым она проявила действительно небывалую жизненную силу, подобной которой пока еще не знала никакая другая власть в мире. Столь победное шествие социализма в стране Советов вызывало среди людей чувство преклонения перед советской властью, доводя его чуть ли не до фанатизма.

*(Продолжение следует)*

# Как создались традиции сплоченности



Труд великого товарища Ким Ир Сена – собственноручная рукопись «Программа ЛВР из 10 пунктов».

В историю корейской революции блестящей страницей вписано создание Лиги возрождения Родины.

Это было 90 лет тому назад, но его историческое значение более подчеркивается с течением времени.

В середине 1930-х годов в нашей стране сложилась такая ситуация, что настоятельно требовалось развивать на новую ступень движение за образование единого антияпонского национального фронта.

На историческом совещании в Наньхутоу великий вожь товарищ Ким Ир Сен наметил курс на то, чтобы образовать постоянную организацию единого фронта и при тесной связи с антияпонской вооруженной борьбой расширять и развивать движение за образование единого антияпонского национального фронта в масштабе всей страны.

Некоторые люди высказали свои взгляды: в других странах существуют разные политические пар-

тии и организации рабочего движения, поэтому там было возможно создать Народный фронт путем объединения политических партий и других организаций, но в условиях нашей страны, где в самом деле нет никаких политических партий и легальных организаций, вряд ли можно создать организацию единого фронта.

Тут товарищ Ким Ир Сен сказал: единый фронт не обязательно создавать только путем коалиции политических партий и организаций; если абсолютизировать только концепцию о первооснове политических партий и организаций, то это будет не более чем догма; при наличии масс и руководящего ядра вполне можно создать организацию единого фронта. Его взгляд на единый фронт был таков: главное – общность целей и стремлений, и необходимо на этой основе сплачивать людей, пусть их будет поначалу десяток или сто.

Он постоянно придерживался позиции: самый

точный путь к достижению суверенитета, независимости есть во всенародном сопротивлении на основе сплоченности.

В далеких и трудных походах по маршруту от Наньхутоу до Дунгана товарищ Ким Ир Сен у костра на бивуаке сам составлял тексты новой Программы и Устава, Учредительной декларации ЕАНФ неумолимым раздумьем и энергией.

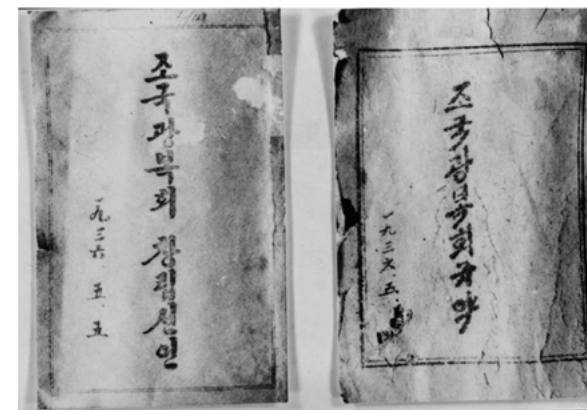
На основе такой подготовки 5 мая 1936 года на Дунганском совещании он провозгласил всему миру создание Лиги возрождения Родины.

с 1 по 15 мая проходило совещание, на котором он выступал с историческим докладом «Путем дальнейшего расширения и развития движения за создание единого антияпонского национального фронта добьемся нового подъема корейской революции в целом».

Доклад затрагивал вопросы о значении создания ЛВР, о ее характере и главном содержании ее Программы, а также освещал ее задачи – объединить всех корейцев в единую могучую политическую силу под знаменем освобождения Родины.

На совещании были опубликованы также Программа ЛВР из десяти пунктов, Устав и Учредительная декларация этой организации.

Товарищ Ким Ир Сен обратился с призывом: тот, кто имеет деньги, пусть поможет нам деньгами, кто имеет продовольствие – пусть отдаст его нам, кто располагает знаниями и способностями – пусть посвятит их делу освобождения; пусть вся нация объединится воедино и участвует в антияпонской национально-освободительной борьбе, тогда японские империалисты будут разгромлены и независимость Кореи обязательно будет достигнута. Его призыв привлек всех участников к бесконечной взволнованности.



«Учредительная декларация ЛВР» и «Устав ЛВР».

На совещании по единодушной воле и чаянию всего корейского народа товарищ Ким Ир Сен был избран председателем Лиги возрождения Родины.

Создание ЛВР было историческим событием и моментом, приведшим корейскую революцию в целом к новому подъему.

И в обстановке жестоких трудностей и испытаний под мудрым руководством товарища Ким Ир Сена ЛВР крепко сплотила соотечественников разных классов и прослоек, отличающихся друг от друга по классовому положению и политическим взглядам, в единую политическую силу, чтобы они активно поднялись на борьбу за освобождение страны.

Благодаря традициям сплоченности, созданным великим товарищем Ким Ир Сенем во время антияпонской революционной борьбы, наш народ и в такой сложной обстановке после освобождения страны смог подняться как один на строительство обновленной Родины и успешно осуществлять антиимпериалистическую и антифеодальную демократическую революцию, а также победить в суровой Отечественной освободительной войне и, преодолевая всякие испытания и трудности, продвигать вперед строительство социализма и революцию.

Ом Хян Сим



Стволы деревьев с надписями, оповещающими создание ЛВР.



# Требования эпохи всестороннего развития социализма

сфер общественно-государственной жизни, всех районов страны и всех отраслей народного хозяйства.

Необходимым требованием является сохранение полного единства действий в достижении одновременного и пропорционального развития всех сфер, всех районов и всех областей.

Это объясняется тем, что наша страна – социалистическое государство, важным фактором существования которого является коллективизм.

Наша страна – социалистическое общество, основанное на коллективизме, и преимущество и могущество социализма нашего образца заключаются в коллективизме.

В нашей стране товарищеская сплоченность и сотрудничество людей составляют основу социальных отношений и ярче проявляются благородный дух и прекрасные примеры высокой нравственности, носители которой помогают друг другу и отдают себя ради других. Коллективизм – это могучая сила, позволяющая нашему народу стать справедливым и красивым человеком и добиться оживленного и энергичного развития социализма нашего образца.

Эпохальное требование всестороннего развития, во-вторых, – в том, что следует ломать устаревшие шаблоны, трафареты, консерватизм и эмпиризм, а также непрерывно создавать новое и обновлять.

Эпоха всестороннего развития – это новая эпоха, отличающаяся от предыдущей, поэтому не допускает всего устаревшего и отсталого.

Хотя в прошлом это было бы необходимым и подходящим, но если не соответствует нынешней реалии, то надо убирать смело, а изучать и создать новое на новом кругозоре.

Для этого необходимо энергично развешивать идеологическое наступление для того, чтобы расстаться с устаревшими шаблонами и трафаретами, не соответствующими политике партии и отстающими от тенденции развития эпохи в теоретическом и техническом отношении, и преодолеть упрямый консерватизм и ненаучный эмпиризм. Вместе с тем надлежит неустанно повышать дух нового новаторства, смелого созидания и непрерывного прогресса

в соответствии с периодом всестороннего обновления.

Эпохальное требование всестороннего развития, в-третьих, – в том, что следует работать на научной основе с дальновидностью и эффективностью и придавать большое значение профессиональным качествам.

Всестороннее развитие требует максимально рациональные и оптимальные способы работы для полного выявления творческой способности масс и имеющегося фундамента, для достижения лучших результатов. Это немислимо в отрыве от научного расчета и предвидения, а также обеспечения реальной эффективности.

В эпоху всестороннего развития ни на йоту недопустимы способы работы, не основанные на научных расчетах.

Реалии, когда одновременно и радикально изменяются все отрасли, все области и все районы, везде требуют кадров с профессиональными знаниями, техникой и квалификацией.

При организации и осуществлении всех работ важно придавать приоритет профессиональным качествам и помогать специалистам, вооруженным высокими знаниями и техникой, активно проявлять себя на подходящих местах, а также делать так, чтобы те, у кого отсутствуют специальные качества или не хватают их, прилагали неустанные усилия к их приобретению.

Эпохальное требование всестороннего развития, в-четвертых, – в том, что необходимо обновлять метод и стиль руководства производством и строительством и повышать у руководящих работников организаторскую способность.

Для всестороннего развития социализма очень важна роль работников, ответственных за области и подразделения разных ступеней.

Быстрое ускорение всестороннего развития социализма зависит от того, с каким стилем работы трудятся ответственные кадры.

Для того чтобы обновлять метод и стиль руководства производством и строительством и повышать у руководящих работников организаторскую способ-

ность, в руководящих подразделениях разных ступеней важно претворить в жизнь правильный метод и стиль руководства, подходящий к эпохе всестороннего развития, искать и применять новые. Вместе с тем следует принимать решительные меры по тому, чтобы повышать политическую сознательность и организаторскую способность работников по скорости изменения реалии, по скорости сознания масс.

Эпохальное требование всестороннего развития, в-пятых, – это последовательно претворять в жизнь дух «Идеи – превыше всего» и идею «Народные массы – превыше всего».

Эпоха всестороннего развития требует постоянно придерживаться принципа решения всех вопросов силой идеологии, духовной силой масс и вести борьбу против всяких негативных явлений, противоречащих идее «Народные массы – превыше всего».

Дух «Идеи – превыше всего» служит основным фактором, позволяющим преодолевать трудности перед нами и добиться всестороннего развития социализма.

В борьбе за всестороннее развитие социализма наша партия верит и опирается не на многомиллиардные богатства и ресурсы, а на неиссякаемую духовную силу народа.

Для того, чтобы претворять в жизнь дух «Идеи – превыше всего» и идею «Народные массы – превыше всего», во всех областях, во всех подразделениях важно всегда придавать приоритет выявлению потенциальной силы идеологии, духовной силы масс и вести непримиримую борьбу с антинародными явлениями, такими, как злоупотребление служебным положением, бюрократизм и коррупция.

Перед нами стоят задачи – еще более укреплять успехи, достигнутые за прошедшие 5 лет, как богатства Родины, революции и народа и добиться более практического улучшения и развития во всех областях. Задачи грандиозные и условия по-прежнему трудные, но победа несомненна, пока нас направляет партия.

*Ли Мён Хян, научный сотрудник  
Академии общественных наук*

# Разная деятельность корейских соотечественников в Китае

– Ляонинское региональное общество Ассоциации корейцев в Китае –



Члены Шэньянского городского отделения.

Шэньянское городское отделение Ляонинского регионального общества Ассоциации корейцев в Китае и есть одно из образцовых отделений.

По случаю знаменательных праздников Родины начальник Ляонинского регионального общества Чу Ге Сук, начальник Шэньянского городского отделения Сим Ён Тхэк, замначальник Рю Чхан Хван и другие работники-соотечественники регионального общества и Шэньянского городского отделения организуют разные мероприятия. И они регулярно проводят коллективную читку газеты и журналов, присланных с Родины, чтобы соотечественники жили, все время не забывая социалистическую Родину. В частности, рассказы соотечественников, посетивших Родину, вызывают у членов городского отде-

Регулярно проводится работа по сохранению чувства любви к Родине.



Идет просмотр корейского документального фильма «Вечно будем продолжать поход в горы Пэкту».



Сим Ён Тхэк, начальник Шэньянского городского отделения.



Идут разные мероприятия для соотечественников.



Зампред Ассоциации корейцев в Китае Чха Сан Бо (пятый справа) вместе с членами Шэньянского городского отделения.



Разговаривают о впечатлениях от посещения Родины.



ления горячую тоску по родной земле и привязанность.

Они хорошо организуют работу по тому, чтобы земляки показали лучшие примеры, помогая друг другу и подтягивая друг друга, а также обращают постоянное внимание на их жизнь и стараются решать их проблемы. Им хочется, чтобы во всех местах, где проживают земляки, продолжались прекрасные традиционные нравы и обычаи. Их неустанные усилия производят глубокое впечатление на членов отделения.

*Ким Сон Чхор*



### Оживленная деятельность отделения.

Веселятся национальными танцами и песнями.



Поздравляют с днем рождения члена отделения.



Впечатления |

## Всегда с Родиной в душе

**Х**отя мы живем за рубежом, но в душе всегда сохраняется историческая Родина.

Мы каждый день читаем печатные издания Родины. В них пишут о том, что везде строятся современные пункты культурно-эмоциональной жизни для народа и простым трудящимся бесплатно предоставляются шикарные квартиры, построенные за счет государства. О такой вещи просто невозможно представить себе в другой стране. Только на Родине, где политику проводит уважаемый товарищ Ким Чен Ын, который не знает довольства в деле в интересах народа и имеет высокий дух самоотверженного служения народу, возможна такая реалья.

Чем больше ознакомляемся с действительностью Родины, тем больше чувствуем гордость и самоуверенность.

Я как председатель Пекинского регионального общества буду стараться приобщать к организации еще



больше соотечественников и делать так, чтобы они всегда делились с Родиной дыханием.

*Пэк Гён Хон,  
председатель Пекинского регионального общества Ассоциации корейцев в Китае*

## Родина красивее, чем я слышала



ная образность. Современных комплексов эмоционально-культурной жизни так много, что трудно перечесть по пальцам.

Яндокская бальнеологическая зона культурного отдыха и Вонсан-Кальмаская прибрежная туристическая зона красивые, как на картинах. Я сама побывала в Яндокской бальнеологической зоне культурного отдыха, о чем лишь слышала по словам людей. Какая восхитительная!

Те, с кем встречалась, были так любезны, и мне казалось, что они уже давно знакомы.

Никак не чувствовалось, что я впервые ступала на родную землю.

Вот почему, думаю, мои друзья советовали мне лучше поехать в Пхеньян, чем сто раз слышать.

Вернувшись домой, я расскажу коллегам, всем людям обо всем, что я увидела на Родине.

**Н**а этот раз мне довелось впервые посетить Родину.

Она красивее, чем я слышала.

Повсеместно в стране построены новые улицы, в которых ярко воплощена пластично-художествен-

*Ро Гым Сип,  
член Дандунского городского филиала Ассоциации корейцев в Китае*



## Счастливые супруги, как пара уток-мандаринок

*Иногда перед моими глазами обрисовывается облик соотечественников, которых я застала на журналистском пути.*

*Среди них есть и супруги, с которыми встретила в прошлом году в Пхеньяне и Китае.*

Речь идет о начальнике управления Ассоциации корейцев в Китае Тон Чу Боне и его жене Чон Ын Сим.

Они, помогая друг другу и подтягивая друг друга, решают все вопросы, встающие в делах и жизни.

В частности, Чон Ын Сим, не брезгуя никакими делами, оказывает искреннюю помощь мужу, занятому делами.

В октябре прошлого года они приехали на Родину как члены делегации эстафетного бега Ассоциации корейцев в Китае по случаю 80-летия ТПК с письмом верности. И тогда они общими усилиями успешно обеспечили мероприятия.

Чон Ын Сим не только активно помогала мужу, главе делегации, в работе, но и искренне заботилась о здоровье соотечественников на склоне лет или с плохим здоровьем. Когда готовила особые блюда, она вначале угощала делегатов, а также всегда носила при себе медикаменты для них. А муж в свою очередь всей силой



Жена Чон Ын Сим.



Муж Тон Чу Бон.

поддерживал жену и помогал ей. Заботливые супруги все время приносили делегации дружбу и теплоту привязанности.

Это не все.

Несколько лет назад, когда возникла мировая пандемия, они посылали пожилым соотечественникам свои запасы лекарства, а для тех, кто потерял аппетит,

своими руками приготавливали оригинальные национальные блюда, в том числе кимчи.

Не довольствуясь и этим, часто то узнавали о состоянии здоровья соотечественников, то помогали им как можно скорее выздороветь.

Так эта супружеская чета умеет думать о других, прежде чем

думать о самом себе, и приносит дружбу не только своей семье, но и коллективу, за что все соотечественники искренне уважают ее.

В Ассоциации корейцев в Китае ласково называют их «счастливыми супругами – парой уток-мандаринок».

*Ом Хян Сим  
Фото Ким Сон Чхора*





## Все время не забывая наставление отца

**Сон Ын Ир, замдиректора Агентства по сохранению национального наследия Кореи**

— Историческую науку нельзя понимать просто как научную дисциплину, предназначенную для изучения и записи прошлого. Это почетное дело отстаивания и сохранения бесценного культурного наследия и традиций нашего народа, тем более полезное дело воспитания потомков в духе корейца. Только это заруби себе в памяти, — наставлял отец своему сыну.

Наставление отца стало жизненным девизом сына Сон Ын Ира, поступившего в Институт общественных наук и только что начавшего изучать национальные классики.

Сейчас он работает замдиректора Агентства по сохранению национального наследия Кореи. Он сказал, что при воспоминании о своей пройденной жизни часто перед глазами встает лицо отца.

В свое время его отец жил в Японии и долго работал заведующим учебной частью в неполной средней школе для детей соотечественников в Токио. В те годы он глубоко познал, что обучение детей соотечественников родному языку и истории весьма важно для того, чтобы грядущие поколения прекрасно знали

свою Родину и росли с любовью к ней. И он стал самоучкой изучать историческую науку и порой читал лекцию. Увлекаясь историей, он нестерпимо хотел получить специальное образование.

В такое же время ему посчастливилось вернуться на Родину.

На Родине он по своему желанию поступил в исторический факультет Педагогического института имени Ким Хен Чжика. После окончания вуза он работал преподавателем, а потом — научным работником, заведующим кабинетом Этнографического музея Кореи, вкладывая всю душу в дело сохранения народных обычаев и реликвий.

Так проводя много дней в командировке, он отдавал всего себя делу сохранения культурного наследия. Его добросовестный труд, казалось, был простым и скромным, но в лице отца сын увидел настоящего патриота.

Как пожелал отец, Ын Ир окончил факультет национальной классики Института общественных наук и стал научным сотрудником НИИ национальной классики Академии общественных наук. В эти годы он, показывая высокую квалификацию, добился

больших успехов в работе.

Он стал участником в переводе «Запись ведомства Пибёнса» — основной части «Летописи Чосон феодальной династии» и «Пхальман тэчжангён» (Большой свод буддийских писаний, напечатанных с 80 тысяч гравированных досок). Оба архива относятся к государственному сокровищу и национальным достояниям. Кроме того, он сам объезжал буддийские храмы всей страны и переводил надписи на множествах неизвестных памятников с китайского иероглифа на корейский язык, тем самым внося большой вклад в обогащение сокровищницы национального наследия.

За служебные успехи его избрали делегатом III Общереспубликанского съезда деятелей общественных наук, а впоследствии назначили на должность замдиректора Агентства по сохранению национального наследия Кореи.

Для того чтобы агентство выполнило свою функцию как центра научного исследования и консультативного органа в области охраны национального наследия, Сон Ын Ир прилагал большие усилия к повышению квалифи-

кации научных сотрудников по специальностям и достижению ими успехов в работе.

В ходе этого создана система

для активного и многостороннего обмена информацией обо всем национальном наследии страны и раскопана гробница с фреской в

период государства Когурё в уезде Рёнган города Нампхо, а также продвинулась работа по раскопке и подтверждению десятков памятников старины и реликвий. И в деле внесения лучшего наследия нашей нации — материального, природного и нематериального — в список всемирного наследия он сыграл активную роль, в результате чего знаменитые в нашей стране горы Кымган внесены в список всемирного культурного и природного наследия.

Его перу принадлежат «Буддийский храм Сонбур», «Буддийский храм Симвон в Пакчхоне» и другие книги, которые пользуются популярностью среди специалистов и читателей.

Все время не забывая наставление отца, и сегодня он с полной отдачей сил трудится для охраны и прославления национального культурного наследия.

*Ким Сон Гён  
Фото Ким Ён Хо*



Сон Ын Ир с семьей во время отдыха.

## Найдено место солеварни бронзового века и неолита

В последнее время исследовательский коллектив ВНИИ археологии Академии общественных наук в ходе углубления расследования и раскопки исторических памятников обнаружил в районе рабочего поселка Воньб уезда Ончхон г. Нампхо древнюю солеварню — хранилище соленой воды и место солеварения. Она, первый в нашей стране памятник солеварни, относится к бронзовому и неолитическому периодам (5000 — 5500 лет назад).

Хранилище соленой воды имеет полусферическую форму, удобную для хранения соленой воды. Оно состоит из двух культурных слоев.

В верхнем культурном слое найдена твердая илистая прослойка, где были резервированы соленые воды, и осколки волчкообразной керамической посуды бронзового века, а в нижнем — толща глины с древесной золой, которую выстилали для хранения соленой воды, и осколки посуды с резьбой, относящейся к неолиту.

Место солеварения тоже состоит из двух культурных слоев: в верхнем слое раскопана печка с дымоходом, где концентрировали соленую воду, и осколки волчкообразной керамической посуды бронзового века, а в нижнем — печка без дымо-

хода и осколки посуды с резьбой, относящейся к неолиту.

Исследовательский коллектив при тесной связи со смежными учреждениями провел сравнительный анализ состава и солености почвы на территории солеварни и вокруг нее. Степень засоленности почвы на территории солеварни была гораздо выше, чем почвы вокруг нее. Следовательно, он пришел к выводу, что это было место солеварни.

Научное общество археологов КНДР рассмотрело аналитические данные о форме памятника, керамической посуде и почве, которые обнаружили в районе рабочего поселка Воньб уезда Ончхон г. Нампхо, и подтвердило, что верхний и нижний культурные слои, относящиеся к бронзовому веку (5000 лет назад) и неолиту (5500 лет назад), показывают, что наши предки получили соль методом выварки морской воды.

Общество также оценило, что этот исторический памятник ясно свидетельствует, что бассейн реки Тэдон с Пхеньяном в ее центре является одним из мест возникновения культуры человечества, так что имеет значение государственной ценности, показывая превосходство нашего народа.

# С большой гордостью за местные продукты



Сегодня благодаря «политике развития периферии 20x10», разработанной Трудовой партией Кореи, продукция новых фабрик местной промышленности становится визитной картой данной мест-

ности, о чем любят говорить люди.

Это мы могли подтвердить на пути недавней журналистской поездки в уезд Ынпха провинции Северный Хванхэ – родной край соотечественника Чвэ

Гиль Дона, проживающего в Канаде.

От Пхеньяна несколько часов проехав на машине, мы добрались до улицы уездного центра. Там наши взоры приковывали новые предприятия мест-

ной промышленности, величаво расположенные у широкой дороги.

Сопровождая нас, один из работников уезда сказал: – Еще только два года назад в нашем уезде Ын-



пха сельскохозяйственные продукты являлись главными предметами обмена. А теперь это стало уже забытой историей. Побывав на наших предприятиях местной промышленности, вы будете понимать, что лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать.

В первую очередь мы зашли на уездную пищевую фабрику, где застали директора Ким Ён Нама, который вместе с персоналом отправляет грузовик со множеством разных пищевых продуктов на уездную торговую сеть.

Мы объяснили ему, что приехали передавать за-

рубежным соотечественникам, кто родился в уезде Ынпха, о значительных изменениях в родном крае. Услышав об этом, директор с доброй улыбкой на лице предложил вместе осмотреть фабрику.

Фабрика укомплектована современным оборудованием, из которого выпускаются более 110 наименований 17 видов, включая соевую пасту с красным перцем и колокольчиком, конфеты и сладкий пирог с юбой, сушеный колокольчик, питательную пасту из арахиса. Все они не уступа-

ли продуктам центральной промышленности как по вкусу, так и по питательности. Рабочие фабрики не без гордости говорили, что оздоровительные продукты, которые изготавливают с использованием юбы и колокольчика, собранного в своем уезде, с удовольствием покупают не только уездные жители, но и командированные из других местностей. Их словам радовались и мы.

Наша следующая поездка – на фабрику товаров ширпотреба и швейную фабрику в уезде Ынпха.

В мыльной бригаде фабрики товаров ширпотре-

ба изготавливались хозяйственное мыло, шампунь, бальзам для волос и др. Рабочие бригады по производству пластмассовых изделий, объединив творческий разум, самостоятельно сделали машину для пневмоформования и пресс. Из них непрерывно выпускались виниловые пленки, пластмассовые плитки для тротуара, пластмассовые черепицы. Такие предметы мы не увидели на фабриках товаров ширпотреба других уездов. По словам бригадира Ким Чон Хака, их продукция широко используется в сельскохозяйственном производстве уезда и строительстве жилых домов в селах. Теперь за высокое качество она известна и по всей провинции.

Одна из работниц швейной фабрики в уезде Ынпха с радостью говорила:

– Когда вижу, что не только жители нашего уезда, но и люди смежного уезда ходят в одежде, сшитой нами, то у меня радостно на душе.

И на ее лице мы могли читать необычную гордость и достоинство жителей уезда Ынпха.

Затем мы заглянули и в один из магазинов в уездном центре. Магазин был полон множества женщин. Одни, показывая большой палец, радовались красивым, удобным для использования разным пластмассовым изделиям, а другие с сияющей улыбкой в один голос говорили: «Зачем нам завидовать чужим, раз у нас так много лучших разных продуктов и основных приправ?!»

Да это понятно: раньше у жителей уезда Ынпха нечем было особенно гордиться перед гостями из других местностей. А теперь новые уездные заводы

и фабрики дают много местных продуктов, что радует всех жителей.

Гордость за предприятия местной промышленности передавалась также с песнями и ритмами танцев жителей этого уезда, звучащими в уездном Доме культуры.

В Доме культуры мы встретились и с Ли Ён Чжу, племянницей зарубежного соотечественника Чвэ Гиль Дона. Она рассказывала:

– Конечно, предприятия местной промышленности построены только недавно, но они уже выпускают много местных продуктов, которые пользуются хорошей репутацией среди жителей. Став очевидцем таких реалий, я твердо уверена, что политика Трудовой партии Кореи по развитию периферии и есть наука и истина.

Да, где бы ни были, что бы ни слышали, мы всеми фибрами души могли хорошо узнать, что с партийной политикой местного развития не только преобразуется уезд Ынпха, но и заметно изменяется сознание людей.

Покидая этот уезд, мы подумали: «Наверно, у соотечественника Чвэ Гиль Дона все еще сохраняется память о детстве, когда он в летний зной купался в речке Ынпха, название которой происходило от того, что она, омывая гору Чхаир, как бы плескается серебряными волнами. Если бы он увидел сегодняшний уезд Ынпха, где гордятся многими местными продуктами – что сказал бы?!»

Ким Чи Сон  
Фото Ким Ён Хо



Политические термины

## «Политика развития периферии 20×10»

«Политика развития периферии 20×10» ставляет перед собой цель под непосредственным контролем партии безупречно исполнить политическую задачу – каждый год в 20 уездах построить современные заводы и фабрики местной промышленности на уровне уезда Кимхва и в течение 10 лет поднять на одну ступень уровень элементарной материально-культурной жизни всех городов и уездов всей страны, то есть населения всей страны.

Это означает не простое слово, а еще одно громадное преобразование, одну грандиозную революцию, цель которой – расстаться с вековой от-

сталостью периферии, исполнить заветное чаяние местных жителей и добиться коренного изменения в сфере сознания наших людей.

Трудовая партия Кореи составила эту политику для того, чтобы ускорить развитие местной промышленности и как можно скорее поднять на одну ступень уровень элементарной материально-культурной жизни местного населения в масштабе всей страны. Она оглашена как «политика развития периферии 20×10» на 10 сессии Верховного Народного Собрания КНДР 14-го созыва, прошедшей в январе 2024 года.

# Приоритет – разнообразности и разновидности продукции

## На Рёнъаксанском мыловаренном заводе

Гора Рёнъак в Пхеньяне знаменита прозрачностью воды и свежестью воздуха. У ее подножия находится Рёнъаксанский мыловаренный завод.

По словам директора Мун Мён Сон, завод был введен в эксплуатацию в 2016 году, когда ассортимент продукции с маркой «Рёнъаксан» составил всего только 31 наименование 6 видов. А ныне он расширился до 270 с лишним наименований 80 видов. Секрет –

в серьезном отношении к оценкам потребителей и углублении исследовательской работы по повышению качества.

Через онлайн-магазин «Рёнъаксанский мыловаренный завод» регулярно знакомятся с оценками потребителей, а порою производители сами выходят в магазины, где непосредственно слушают мнения покупателей насчет продукции.

На основе глубокого анализа

оценки и мнений людей значительно повышали очищающий эффект геля для стирки и разработали функциональные шампуни и кондиционеры для волос с применением стволовой клетки, а также фармакологические шампуни против перхоти и выпадения волос.

Ныне главное внимание обращается и на импортозамещение сырья и ароматных веществ для мыла.



Больше внимания – повышению качества продуктов.



Разная продукция завода.



Так на заводе созданы технологии производства жидкого мыла из плодов зводии Даниеля, которая растет во многих местах страны, а также разработано поверхностно-активное вещество с применением масла из плодов этого дерева.

К нему рационально добавляя разные виды функциональных

материалов, сделали туалетное жидкое мыло – пенящее, экономичное по воде и имеющее заметный эффект для защиты кожи.

Также ко всем изделиям добавляется натуральное ароматическое вещество, которое долго держится после использования.

Шампунь с инсамом (женьшенем), эффективно способствующий улучшению питательного состояния волос и кожи, биоплизисное

жидкое средство для стирки, моющее средство для посуды с ароматом имбиря и другие разнообразные и разнообразные изделия с маркой «Рёнъаксан» пользуются большой репутацией среди потребителей.

Ныне трудовой коллектив завода, не останавливаясь на достигнутых успехах, прилагает огромные усилия к разработке больших видов продукции.

Чхэ Хян Ок  
Фото Чон Сон Ира

# Производятся качественные строительные изделия



На предприятии по производству стройматериалов при Внешнеторговой компании «Ыльмирбон» производят разных видов готовые строительные изделия, которые пользуются хорошей репутацией среди людей.

Его продукцию – адиабатические окна и легированные автоматы-двери разных видов очень удобно использовать, и они дают высокую экономическую эффективность.

Между стеклами новых окон можно вставить жалюзи разных форм и цветов. Исправили прежние недостатки, такие, как осадка пыли и выцвет при использовании. И повысился адиабатический эффект с пользой и внешним видом окон.

Легированные автоматы-двери также отличаются оригинальностью. Они работают чувствительными элементами. Для их изготовления внедряется интеллектуальная технология, дающая оптимальный термоэффект. Сейчас они приобретают хорошую популярность у потребителей.



Ныне готовые строительные изделия этого предприятия широко применяются в торговых и сервисных сетях, предприятиях и жилых домах, построенных в последнее время в районах Сонсин-Сонхва, Хвасона, в Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоне.

На XXIII Пхеньянской весенней международной выставке товаров, проходившей в прошлом году, своеобразные изделия этого предприятия получили высокую оценку.

В чем же секрет?

Именно в том, что на предприятии почти 20 лет непрерывно

старались создавать и обновлять собственные технологические силы.

На предприятии работает всего лишь 10 с лишним человек, но все они обладают высокой технической квалификацией.

Производство идет уникальными эксплуатационными способами – обо всем вместе обсуждают и занимаются разработкой, проектом, производством новых готовых изделий.

Гарантировать высшее качество так, чтобы потребители в первую очередь покупали их товары, – таков принцип эксплуатации предприятия.

Член Торговой палаты КНДР, директор предприятия Чон Гым Сок сказал: «Мы ориентируемся на разработку изделий для максимального обеспечения удобства потребителей и стремимся к производству облегченных, разноцветных и многопрофильных изделий».

В дальнейшем расширять масштаб производства, удовлетворять растущие спросы и стать одним из лучших отечественных предприятий – это и есть цель производственников этого предприятия.

Кан Со Хён

Фото Ли Ён Чхора

## С разными технологиями обработки камня

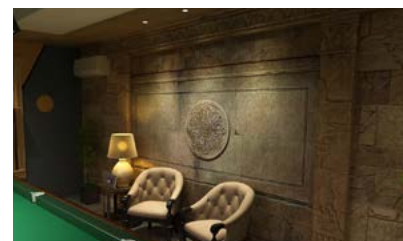
Под Корейской компанией судостроительных технологий при Министерстве судостроительной промышленности работает Бюро обмена архитектурными технологиями «Тэхэ». Оно является одним из подразделений, которое разными технологиями обработки камня соперничает с другими в сфере архитектурной декорации.

В данном бюро прогрессивными кругозорами и технологиями осуществляют на высоком уровне работы по декорации внешнего и внутреннего пространства жилых домов, общественных зданий, торговых сетей и других архитектурных сооружений.

Надежный коллектив технических разработчиков бюро всемерно проявляет свой профессионализм в архитектурном проектировании, строительном производстве, изготовлении, обработке камня и других работах, активно способствуя развитию технологий своей организации.

Бюро оснащено высокоточным и современным оборудованием, необходимым для обработки высококачественных каменных материалов разных форм и видов из искусственного камня, гранита, мрамора и других разных природных камней.

В перечне готовой продукции бюро – отделочные стройматериалы, такие, как перила, перекладины, каменные плиты для стены, колонн, лестниц и лестничных площадок и каменные перекрытия; мебель из камней, включая обеденный столик, кухонные и туалетные раковины, столы для ресепшна и полки;



художественные изделия из камня, такие, как цветочный горшок из камня. Все они со своим изящным, веским цветом и внешностью приобретают широкую популярность потребителей.

Вместе с тем, с использованием каменных порошков, остающихся в ходе обработки каменных материалов, разрабатывают разные декоративные краски, дающие эффект природных камней. Эти краски с высоким качеством пользуются хорошей репутацией.

С лучшими технологиями обработки камня бюро заметно показывает свою специфику в области архитектурной декорации.

При составлении проекта архитектурной декорации сотрудники бюро гармонично сочетают каменную облицовку с каменной мебелью на стенах и опорах внутри и вне здания так, чтобы все они нравились заказчику. Это дает избежать однообразия здания и обеспечивать его высокую пластичность и художественность.

Сотрудник Чха Ён Рим говорит: «Непрестанно повышая высокий технический потенциал, мы будем активно стараться сохранить ведущее место в отрасли обработки камня и архитектурной декорации в пределах страны».

Ким Сон Гён

Фото Ким Ён Хо





## Для производства вкусных и питательных фруктовых продуктов

Уезд Пукчхон провинции Южный Хамгён знаменит как одно из отечественных месторождений фруктов. Там находится одноименный плодоперерабатывающий завод.

Для того чтобы достаточно удовлетворять растущие спросы на фруктовые продукты, трудовой коллектив завода собственными силами построил и реконструировал более 10 корпусов. Так укомплектованы новые технологии производства фруктовых

продуктов и упрочена материально-техническая основа.

Все производственные процессы автоматизированы, поставлены на поточную линию. На должном уровне оборудованы кабинет анализа, диспетчерская, кабинет распространения достижений науки и техники, плодохранилище и др.

На переработку идут ароматные и сочные фрукты, которые собирают в этой местности. В перечне



продукции – яблочные и грушевые напитки и соки с мякотью, концентрированный сок яблока, напитки с ферментированным яблочным уксусом, ферментированный яблочный уксус, яблочные варенье, консервы и пастила, сухое яблоко и др. Так заводский ассортимент превышает 40 наименований 10 видов, которые приобретают хорошую репутацию среди покупателей.

В частности, яблочный порошок – визитная карточка завода, пользуется популярностью за полное сохранение натурального вкуса. Его можно растворить в воде и меде или добавлять на блюда для при-

дания уникального вкуса.

С решением последовательно выполнить задачи, намеченные на IX съезде ТПК и на I сессии ВНС пятнадцатого созыва, весь персонал плодоперерабатывающего завода в уезде Пукчхон совершает новаторство за новаторством в производстве.

Юн Хёк  
Фото Чон Тэ Ёна



## Усилия прилагаются к учебной практике по обслуживанию

– На факультете обслуживания Пхеньянского торгового института имени Чан Чхоль Гу –



На кафедре гостиничного сервиса факультета обслуживания Пхеньянского торгового института имени Чан Чхоль Гу под-

готовляют квалифицированных специалистов.

На ней большинство составляют преподаватели на возрасте 30

лет и больше вместе с опытными старыми преподавателями. Все молодые преподаватели кафедры, окончив докторантуру ин-

ститута, обладают разной ученой степенью.

Они дают комплексное образование по гостиничному сервису, включая теорию гостиничного сервиса, официантскую услугу, встречу гостей, ночевку, санитарно-гигиенический сервис, этикет для обслуживания и др.

Доктор наук, заведующий кафедрой Ли Ху Нам сказал:

– Для развития туризма, конечно, важны сервисные сооружения. Но главное – качество обслуживания. Оно гарантируется квалифицированными специалистами по обслуживанию.

По его утверждению, профессионализм приобретается в ходе не теоретического, а практического занятия.

Из студенческих занятий практическое занимает 60 процентов, и на кафедре главные усилия прилагаются к учебной практике так, чтобы студенты привыкали к фундаментальной технике обслуживания. Для этого на территории института хорошо оборудован кабинет для сервисной



практики, где они сами практикуются в разных услугах, закрепляя теоретические знания о сервисах в реалистической обстановке.

На кафедре также разработали телефонное приложение для учебной практики «Практикант», помогающее студентам и после занятий самостоятельно закреплять фундаментальную технику обслуживания. Оно пользуется хорошей репутацией среди студентов, ибо через смартфон они еще подробнее знакомятся с теорией и методами обслуживания.

Наряду с этим поддерживают регулярные связи с соответствующими подразделениями, чтобы студенты сами пробовали обслуживать гостей в разных отелях. И преподаватели часто выходят на место и организуют для персонала отеля семинары по обслуживанию согласно современной тенденции развития туризма.

Еще продолжают усилия педагогов для подготовки лучших специалистов по обслуживанию.

Чон Рён Чжин  
Фото Ким Ён Хо



Элементарные знания

### Соевая паста предотвращает и лечит сахарный диабет

В соевой пасте обильно содержатся разные биоактивные вещества, полезные для роста и здоровья человека. Она имеет разные лечебные действия: противораковое, тромболитическое, понижающее кровяное давление, антиоксидантное и др.

Соевая паста особенно полезна для предотвращения и лечения сахарного диабета.

В организме соевый белок разлагается под действием протеазы – трипсина, в ходе чего появляются соевые пептиды, снижающие количество сахара в крови.

А соевые бобы содержат ингибитор трипсина. В ходе приготовления и ферментации растертых соевых бобов устраняется ингибитор, так что соевый белок также поглощается легко.

# Корейские физики в международном справочнике «Кто есть кто»

Текст: Ким Сон Гён  
Фото: Ким Ён Хо



Первооткрыватель квантовой информатики

**К**вантовая информатика ныне признана одной из сверхсовременных смежных наук, приковывая к себе мировое внимание как один из перспективных профилей науки, ибо она гарантирует качественный скачок информационной технологии.

Открывателем этого научного профиля стал Ким Нам Чхор более 20 лет назад. Он – заведующий кабинетом НИИ по оптике физического факультета Университета имени Ким Ир Сена, член-корреспондент, профессор и доктор наук.

В то время он был преподавателем. Как-то для сбора данных, нужных для преподавания, читая справочник, не мог оторвать глаз от одного материала.

Хотя немало было таких стран, но в них резко развивалась квантовая информатика, и они лидировали в разработке квантовой криптологии. Однако в нашей стране углубленно не велось изучение в этой сфере. Это сильно тронуло его совесть как ученого.

Без колебаний он решил взять на себя исследование этого профиля.

Преодолевая всякие трудности, Ким Нам Чхор один за другим осваивал принципы квантовой физики, а с другой стороны постепенно углублял исследование на основе анализа научно-информационной теории.

Наконец-то ему удалось защищать диссертацию на тему «Информационно-теоретическое рассмотрение управ-

ления квантовым положением и квантового измерения», тем самым открыв отечественную квантовую информатику. В 30 лет был удостоен ученой степени доктора наук.

Скоро он взялся за дело разработки аппарата для квантовой криптологии. В то время эта технология была монополизирована только несколькими странами мира. На основе квантовой информатики она использовалась для поиска следов подслушивания в ходе связи или создания его теоретической невозможности.

В ходе исследования не раз терпел неудачи, но не падал духом. С решением непременно поднять эту отечественную технологию на передовой рубеж заведующий кабинетом снова встал и увлекался исследовательской работой. Его патриотическая клятва сделать свою лепту в развитие отечественной науки и техники своими сверхсовременными научно-техническими достижениями дала должный результат.

Сначала он изучил новое устройство, которое представляет собой стержень аппарата для квантовой криптологии, а затем с успехом завершил изобретение этого аппарата высокой эффективности.

Ким Нам Чхор опубликовал результаты своего исследования на страницах компетентных международных научных журналов класса SCI, прежде всего журнала «Прикладная физика», и на международных научных конференциях, тем самым внося вклад в развитие мировой науки и техники.

Он, член жюри по статьям международного научного журнала, как «ученый КНДР» неоднократно внесен в международный справочник «Кто есть кто».



Сведущий в сфере реологии

**П**ак Мён Чхор, научный сотрудник НИИ теоретической физики физического факультета Университета имени Ким Ир Сена – способный ученый, который получил звание доктора наук в возрасте 20 лет и больше.

С 2019 года он 4 года стажировался за рубежом. В те годы он, выяснив вопросы, долго остававшиеся нерешенными в физике, приковал к себе внимание кругов ученых мира.

Как только огласилась статья о выяснении структуры, конвекции и вихри, которые влияют на отрицательные радиоволны в акустическом метавеществе с вихревым потоком, много журналов класса SCI обратилось к нему с просьбой издать ее. С другой стороны, компетентные исследовательские учреждения предложили ему совместное исследование.

И в ходе совместного исследования с канадскими учеными по реологии он показал свои недюжинные способности научного работника.

В то время для него, специалиста теоретической физики, совместное исследование вязкости, упругости и течения реологии являлось нелегкой задачей. С теоретической стороны как-то было понятно, но анализировать и исследовать данные экспертизы было очень трудно. Порою за разъяснением одной формулы и одного графика он ломал голову даже несколько дней. К тому же, как говорится, беда приходит не одна, он подвергся неожиданной травме, и приходилось лежать в больнице.

Однако он горел желанием продемонстрировать честь корейского ученого, оправдывая заботы государства, благодаря которым неизвестный мальчик из горного поселка имел шанс учиться в Университете имени Ким Ир Сена и

вырос 20-летним доктором наук, и вкладывал всю душу в научное исследование.

После этого с углублением ведя исследовательскую работу, он успел решить задачи совместного исследования. С новой уверенностью он продолжал вести совместные исследования со многими вузами мирового класса – Массачусетским технологическим институтом, Королевским университетом, Невадским университетом и др., а также имел научный обмен с заграничными организациями.

А когда нужно было огласить свои научные статьи, институты-партнеры рекомендовали издать их от индивидуально имени члена научного общества. Он никогда не думал о своей чести в отрыве от чести Родины, и ничуть не отступил.

Его настойчивая позиция и ведущая роль в совместном исследовании заставила партнеров отменить свою рекомендацию.

Итак в международных научно-технических журналах стали издаваться статьи от имени ученого КНДР.

И позже он опубликовал в международных научно-технических журналах десятки статей, в которых определены и систематизированы в научно-теоретическом отношении вопросы о реологических свойствах вязкого и упругого вещества, которые и пока еще остаются нерешенными.

В те дни он был приглашен на многие международные конференции, работая членом жюри более 10 журналов, в том числе журнала «Физика жидкости» SCI-первого класса, членом Общества ученых по реологии Канады, членом (постоянным) консультативного совета Американской ассоциации физиков. Так молодой ученый явно свидетельствовал научно-технические потенциалы КНДР – страны чучхе.

Неоднократно был внесен в международный справочник «Кто есть кто» и стал известным всему миру. И сегодня доктор наук Пак Мён Чхор все еще бросает вызов неизвестному миру реологии.



## Преподаватель дважды чемпионки мира

исполнилось 15 лет, она сдала экзамен по легкой атлетике в названном училище. Через месяц ей прислали направление. А, к удивлению, в пункте «вид спорта» была написана «тяжелая атлетика». Оказалось, ее телосложение привлекало внимание одного из тренеров училища, который тогда был на месте экзамена, и он сам попробовал взять ее за руки и ноги и предложил направить ее не на легкую атлетику, а на тяжелую.

Дело случилось не по ее желанию, но она с крепким решением стала учиться фундаментальной технике тяжелой атлетики. Между прочим, девочка начала заниматься тяжелой атлетикой позже других, и ей очень трудно было

пересиливать тренировку. Но она упорно старалась повысить свой физический и технический уровень и успела получить немало медалей на разных отечественных соревнованиях, в том числе на Общереспубликанской народной спартакиаде.

В 2004 году ее назначили преподавателем кафедры тяжелой атлетики факультета тяжелой атлетики. Чон Сон Хи не жалея усилий, чтобы подготовить из курсантов отличных штангистов. В тренировочном зале сама показывая, как поднять штанги, она теоретически учила их техническим приемам, чтобы они как можно быстрее овладели высоким мастерством. Вместе с тем работала над новыми методами

преподавания, стараясь повысить свою квалификацию.

Как-то одна женщина вместе с 11-летней дочкой обратилась к ней и попросила проверить ее, может ли ее дочка стать тяжелоатлетиком. Девочка исполнила элементарные движения – движения с ногами и поясницей, но не так быстро. Другие преподаватели качали головой, говоря, что она не подходит к физическим условиям штангиста, но Чон Сон Хи решила взять ее, ибо у нее были необычная сила и гибкость движения. Эта девочка была Ли Сук, которая позже стала дважды чемпионкой мира по тяжелой атлетике.

Чон Сон Хи активно трудилась подготовить девочку Ли Сук игроком мирового уровня. Когда она не пересиливала тяжесть тренировки и падала духом, то тренер-преподаватель вместе с ней проливал пот, а когда она теряла аппетит или чувствовала себя плохо, то за родителей искренне заботилась о ней и помогала быстрее вырасти отличным спортсменом.

Народный деятель спорта Ли Сук вспоминала: «Тренер Чон Сон Хи предъявляла высокое требование в тренировке, а в жизни была женщиной теплой души. Просто не могу забывать,

как она радовалась и вдохновляла меня, когда я достигала высокого рекорда. Ее образ придавал мне новую силу».

Прошло немного времени, как Ли Сук начинала заниматься тяжелой атлетикой, но она уже завоевала золото на общереспубликанских соревнованиях спортивных школ и показала себя в составе резерва перспективных штангисток. Для нее первым международным соревнованием был Чемпионат Азии по тяжелой атлетике среди подростков и юниоров – 2018, проходивший в Узбекистане. На нем она стала лауреатом 6 золотых медалей на уровнях подростков и юниоров. В следующем, 2019 году на вышеупомянутом чемпионате получила золото на уровне подростков, а на уровне юниоров – серебро. Дело было в том, что она слишком была довольна успехом на первых международных соревнованиях.

Тут тренер Чон Сон Хи сильно упрекала ее: «Немало игроков сперва показало себя на международных соревнованиях, но скоро было поражено на конкуренции за золото, кичась маленькими успехами. Как ты теперь можешь встретиться с людьми родного села, учителями и друзьями, которые искренне радовались



Ли Сук завоевала первенство в весовой категории до 64 кг на Чемпионате мира ИВФ –2024.

твоим золотым медалям!»

После этого Ли Сук с новым решением стала увлекаться только тренировкой и опять завоевала золото на международных соревнованиях, в том числе на Чемпионатах мира ИВФ в 2024 и 2025 годах.

И сегодня народный деятель спорта, заслуженная работница с духом социалистического патриотизма Чон Сон Хи отдает весь разум и энергию подготовке способных игроков.

*Пён Чин Хёк  
Фото Ким Ён Хо*



Поздравляет своего ученика с успехами на соревнованиях.



Вместе с учеником, избранным как один из 10 лучших игроков КНДР в 2025 году.

Чон Сон Хи работает преподавателем кафедры тяжелой атлетики факультета тяжелой атлетики, членом научно-исследовательского отделения Центрального спортивного училища. Она в 2023 и 2025 годах дважды была избрана одним из 10 лучших тренеров КНДР.

Ее родина – уезд Анак провинции Южный Хванхэ. Когда ей



## Впечатляющая выставка почтовых марок



12 марта 1946 г., именно в этот день была выпущена в свет первая почтовая марка новой Кореи после ее освобождения от японской военной оккупации.

В то время было издано 2 вида корейской почтовой марки с изображением «Гибискуса» и «Скалы Самсон».

С тех пор прошло 80 лет, как все еще обновлялись почтовые марки, отражая славную действительность Республики, прекрасные и замечательные образы народа.

12 марта этого года открылась Выставка почтовых марок по случаю 80-летия выпуска первой почтовой марки в нашей стране.

На выставке на тему «80-летняя история корейских почтовых марок» в хронологическом порядке были экспонированы более 1400 видов разные почтовые марки и облигации, показывающие историю развития корейских почтовых марок.

Почтовые марки «Линия на параллельное ведение экономического строительства и строительства ядерных вооруженных сил», «Осуществление «политики развития периферии 20×10» – 2025» и др. наглядно показывают успехи, достигнутые в борьбе за ускорение социалистического строительства и всестороннего процветания государства.

На выставке также экспонирована коллекция марок с разными темами и стилями, принадлежащая филателистам Пхеньяна.

Преподаватель Пхеньянского машиностроительного института Чвэ Ён необычно гордился своей 40-летней коллекцией марок, говоря, что на очередной выставке представлял марки с обновленными видами Пхеньяна из собранных марок.

Ученик Сансинской полной средней школы Сок Рю Пхён выставил марки, на которых отражена древняя история нашей страны с прекрасными народными обычаями и нравами.

Начальник отдела Государственного управления по изданию почтовых марок Пак Чхор говорил, что в стране все еще растет число филателистов, а большинство из них составляют представители нового поколения, прежде всего парни и девушки.

Экспонаты-марки на выставке произвели на посетителей глубокое впечатление.

*Пён Чин Хёк  
Фото Ким Хо*





# Кэсонский корё-инсам



С давних времен кэсонский корё-инсам известен в мире как тоническое средство, помогающее людям жить долго без болезни.

Инсам нашей страны назывался кэсонским корё-инсамом или кэсонским инсамом, потому что его в основном выращивают в районе Кэсона, где благоприятны природно-географические условия – климатические, почвен-

ные и др.

Инсам содержит необходимые аминокислоты, разные витамины и минералы и др., нужные для здоровья и долголетия, и используется основным лекарственным материалом для изготовления разных видов корёского медикамента и тонического средства.

Чо Иль Гён

## Подземная достопримечательность

# «Большая пещера Рёнмун»

**Б**ольшая пещера Рёнмун расположена у подножия горы Рёнмун более чем в 12 км от административного центра уезда Кучжан провинции Северный Пхёнъян.

Она, естественная пещера, показывает многообразные феномены, долгие годы образованные

под воздействием длительного размывания и коррозии известняковых пород подземной водой, под воздействием карстообразования.

Ее вход находится примерно в 302 м над уровнем моря, а его окружает густой лес, создавая свежесть и приятность. Издали

одними глазами величаво виднеются высокие и большие вершины гор Мёхян на фоне синего неба.

Особенность пещеры: по недлинному проходу компактно образованы изящные и очаровательные карстовые чудеса.

В общем, когда идет речь о пе-

щере, она разделяется на 5 видов помещений – чистое, роскошное, красивое, изящное и в виде ширмы. В самой длинной в мире пещере, говорят, есть только один или два вида из них. Существует также пещера с 5 видами помещений, но дистанция между ними составляет десятки км.

А Большая пещера Рёнмун отличается самым необыкновенным колоритом в мире, так как лишь на 7-километровой дистанции есть 5 видов помещений, а у каждого помещения выделяются разные карстовые образования.

Эта пещера состоит из двух основных проходов и десятков разветвлений.

В пещере имеются смотровая площадка, участки Манмуль,



Пхуннён, Сокхва, Пэкхва, «дворец Кымган», «Пэктусанский тайный лагерь», Чхонсанраквон, Кванмён, Посок, Хёнчже, площадка Рёнмун и других 20 примечательных мест с причудливыми пейзажами.

На смотровой площадке, величавой и красивой, видны как на ладони причудливые природные картины.

По пестрому утесу «текут» две струи белого камня-водопада, напоминающего водопад Исоннам в горах Мёхян. А в середине потолка «висит дельфин». Как будто бы он уже осмотрел поразительную пещеру Рёнмун и с радостью поднимался на небо.

Можно застать «цикаду» и «золотую рыбку», а на потолке – большого «кальмара», который свешивает длинные ноги, возбуждая аппетит у посетителей.

Спускаешься вниз по лестнице со смотровой площадки – окажешься в примечательном месте, называемом «участком Манмуль». Здесь радуют глаза разнообразные причудливые сталактиты, напоминающие экспонаты музея. Нарост в виде абажурной королевской короны породил легенду, что король носил ее только при выезде. Есть и сталактиты в виде подвешенных связок камбалы и других рыб.

За смотровой площадкой людей отвлекает участок Пхуннён, как бы передавая эмоцию урожайной осени. Здесь стоят сталактиты «Пхуннёнхвап» в виде каменной пагоды, названные так от схожести со скирдой рисовых снопов. Около них можно увидеть «крестьянку», взявшую в руке початок кукурузы, «спелые колосья» чумизы и гаоляна, которые прилежный хлебороб вешал на потолок как семена для посева, причудливая скала-лягушка, как бы ищущая корм. На потолке подвешены также сталактиты в виде

руки великана, свиной ножки и уха.

На участке Пэкхва глаза радуют ослепительно красивые цветы-сталагмиты, в том числе «пион» в росе, праздничные саляюты в ночном небе, банты в виде инейных цветов, драгоценные люстры и др.

Пейзаж участка Сокхва, создающий зимнюю снежную панораму с «белыми инеями», тоже вызывает восхищения у многих людей.

Чувство посетителей, обрадованных от цветочной панорамы на участках Сокхва и Пэкхва, немного успокоится в пещере Ансим (спокойствие). Здесь можно любоваться сталагмитами в виде «павлина с нераскрытым оперением» и «чайки» гор Чхильбо – достопримечательности на побережье Корейского Восточного моря, которая не хочет улетать, очаровавшись пейзажем Большой пещеры Рёнмун

Во «дворце Кымган» можно видеть как на ладони красивую природу гор Кымган, где по сезонам цветут и зеленеют, краснеют в осенний тон и покрываются белым снегом. Под прохладной тенью, как бы снимающей летнюю жару, кажется, как будто сюда перенесли пейзаж Внешнего Кымгана, одетого в золотой багрянец. Наверху «растет столетний дикий

женьшень», а посетители чувствуют спокойствие в душе, смотря на него.

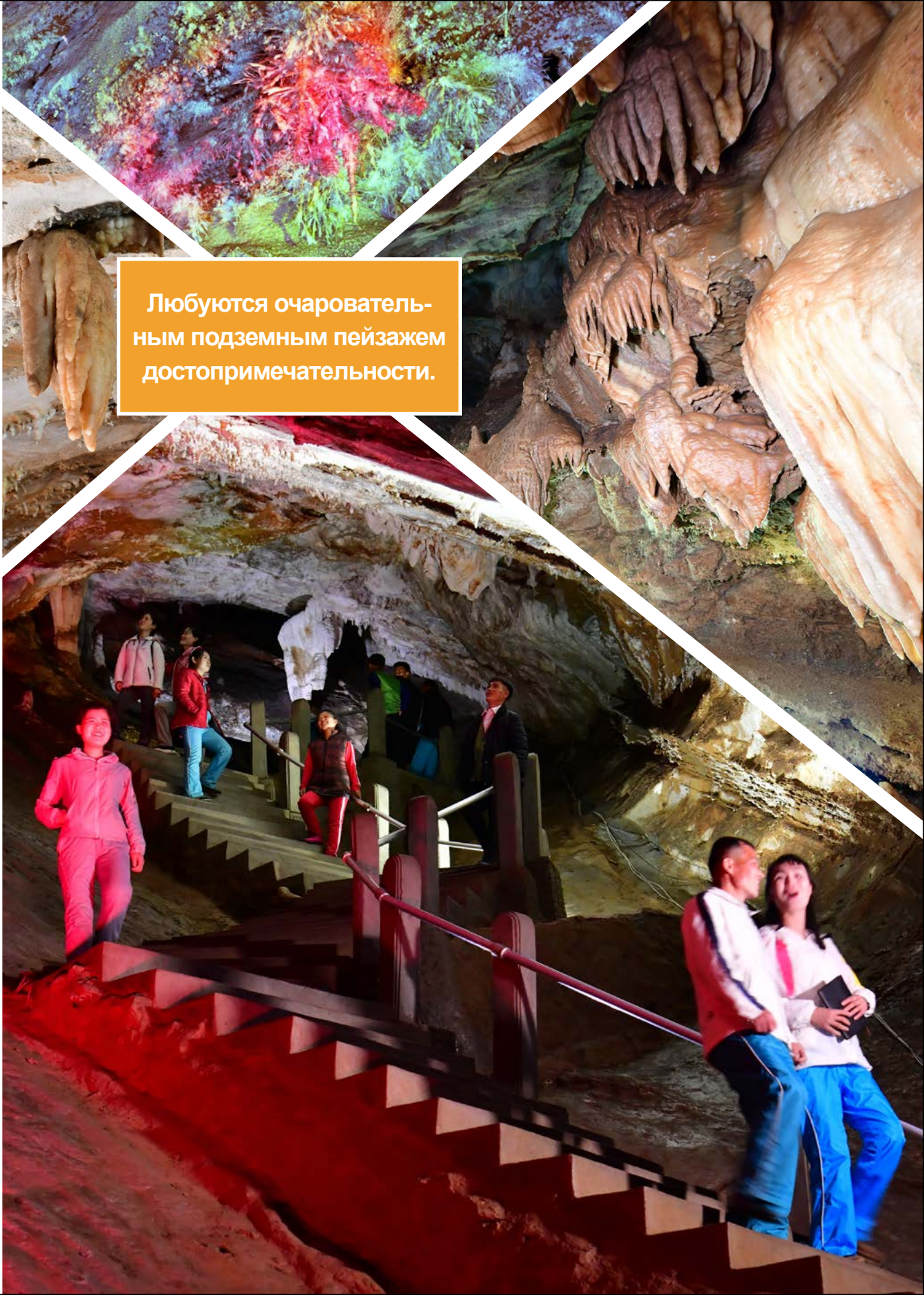
Не только это. Здесь «живет семья рыбака» из далекого приморского селения, защищая «дворец Кымган».

Участок «Пэктусанский тайный лагерь» напоминает горы Пэкту с густыми лесами, потому что сталагмиты в виде лиственницы и можжевельника торчат плотно на большой площади.

Кроме того, красоту Большой пещеры Рёнмун приумножают примечательные места: пещера Рёнён, где растут «круглогодичные шампиньоны», пещера Чимё, где находится источник «Чхонсансу», называемый живой водой с неба, участок Посок, где открывается чудесный вид с сапфиром, рубином и изумрудом, красивый участок Чхонсанраквон, такой, как рай небесного царства в легенде, участок Чансок, где слоями образуются длинные и широкие скалы, как козырек шапки. Они дают людям радость с веселым смехом.

Большая пещера Рёнмун, где можно любоваться причудливым феноменом под землей, известна как одна из главных турбаз Родины.

Кан Чин Сон  
Фото Мун Ын Нам



Любуются очаровательным подземным пейзажем достопримечательности.

## Южные ворота в Кусоне

гольными гранитными глыбами, а в середине сделан проход в арочном виде.

Крыша в форме двускатной, со сравнительно короткой длиной конька. Вышка над воротами окрашена росписями, что подчеркивает архитектурную красоту. В середине фундаментальных каменных глыб этого здания два краеугольных камня в виде черепихи сидит к югу. Заметно отличается скульптура.

Эти ворота, говорят, в годы государства Корё выполняли немаловажную роль во многих боях с иностранными агрессорами, не было ни одного прорыва крепости. Исторические факты свидетельствуют о храбрости корёсцев и незыблемой прочности крепостных стен.

Сегодня эти ворота являются историческим памятником, который отлично показывает славную патриотическую борьбу нашего народа и лучшее зодчество.

Кан Со Ён  
Фото Ким Ган

Эти ворота находятся в городе Кусоне провинции Северный Пхёнъан.

В период государства Корё, в 994 году были сооружены вместе с Кучжуской крепостью, а в 1702 году перестроены.

Из 8 крепостных ворот Кучжуской крепости Южные ворота отличаются большим масштабом и лучшим зодчеством.

Были разрушены в годы минувшей Отечественной освободительной войны, а восстановлены в прежнем виде в 1979 году.

По-другому их называли и «Беседкой Вивон», и «Беседкой Чиннам», и «Беседкой Вандэ».

Основная часть Южных ворот сложена четырёх-



## Мун Ик Чжом и семена хлопка

Мун Ик Чжом – патриот периода государства Корё, который привез тайком в нашу страну семена хлопка и широко распространил метод его выращивания.

Мун Ик Чжом (1329 – 1398 гг.) начал учиться в 8 лет, а в 20 лет учился у прославленного в то время ученого Ли Гока. В 23 года он выдержал экзамен на государственную должность, но не смог выдвинуться на высокую должность, ибо он не был родом из знаменитого дворянина.

Усердно изучив науку, стал ученым 7-го ранга в высшей конфуцианской школе Сонгюнган в 33 года, а в 35 лет получил должность первого чиновника 6-го ранга в королевском совете.

Как-то его отправили посланником в соседнюю страну с целью улучшения отношений.

Там в одной местности он увидел, как выращивают хлопки, и решил распространить их на Родине.

Но в то время в этой стране запрещали забирать семена хлопка в другие страны и строго наказали, если обнаружился подобный случай.

Перед возвращением на Родину он глубоко задумался и, в конце концов, решил прятать семена в ручке кисти.

Было разрешено нести с собой одну-две книги и кисть.

Так в 1363 году Мун Ик Чжом вернулся на Родину с кистью, в ручке которой были спрятаны подобранные семена хлопка.

В родном крае он вместе с тестем Чон Чхон Иком посадил семена хлопка.

Они бережно и со всей искренностью ухаживали за ними, но только один куст хлопка остался живым и дал плод. Из него получилось более 100 семян, и через три года смогли раздавать людям родины новые семена. Так не прошло и десять лет, как они распространялись по всей стране.

Мун Ик Чжом не довольствовался только этим. Он и вся его семья взялись за дело тканья.

Забывая течения времени, они работали над установкой для удаления семени, и им наконец удалось сделать «сия», т. е. хлопкоочиститель.

По велению отца его сын и внук тоже присоединились к исследованию хлопка.

Таким образом, внук Мун Рэ разработал прялку. Сначала люди называли ее по-корейски «мунрэ» от его имени, а позже – «мулле». Его младшему брату Мун Ёну принадлежал метод тканья, и люди ткань из хлопка называли «мумён» в честь его имени.

Так благодаря патриотическим деяниям Мун Ик Чжوما корейцы стали шить одежду из хлопчатобумажной ткани, и люди высоко хвалили патриота, называя его кисть «драгоценнейшей кистью».

Последователь школы «сирхак» Ли Су Гван (1563–1628 гг.) выразился про него: «Таинственная заслуга кисти останется навеки, а культура одежды получила яркое развитие».

Юмор

### По весу нет разницы



Деревенский старик зашел в столовую в городе и заказал уху.

Подали ему блюдо, но ему было неприятно.

– Девушка, у него в супе два куска, а почему у меня всего один?

Официантка ответила ему:

– Да, хоть не два куска, но по весу нет разницы.



# Горный пикник

**В**нашей стране Кэсон знаменит не только долгой историей, но и разными народными обычаями.

К местным обычаям относятся также горные пикники – «Намсонгви» и «Пуксонгви».

Слово «Намсонгви» означает обход по южной крепости, а «Пуксонгви» – по северной крепости.

## 1. Намсонгви

Наступила весна.

С раннего рассвета оживлялась изба старика Чвэ в селении Мусиуль, расположенном за внутренней Кэсонской крепостью.

От первого крика петуха Бо Пхэ, 19-летняя дочь, проснулась первой. Как только встала с постели, она зажгла коптилку и начала возиться с выходным платьем – единственным для нее.

Ее младший брат Чан Свэ, сонливый, тоже спешно встал со словами «Ах, просыпал!» и тер глаза спросонья, а скоро стал починить митхури (лапти из конопли).

– Сестра, у тебя не подорвали носики митхури? Дай мне – сам зашью.

– Ох, какой ты заботливый, братишка!

Возня детей разбудила маму по фамилии Ли, и она встала, вышла на кухню и начала толочь пшеницу в ступе.

Из-за стука песта проснулся и папа, старик Чвэ, цокал языком всем:

– Почему с раннего рассвета так суетитесь?

Недовольный ранним пробуждением, отец цокнул языком, но все селение уже было занято подготовкой к горному пикнику «Намсонгви».

С раннего рассвета все селение шумно готовилось к горному пикнику, но только тогда, когда высоко поднялось утреннее солнце, прозвучал гонг, чтобы люди собирались под раскидистым деревом перед селением.

Старший селения выступал перед молодыми, собравшимися под деревом, чтобы уйти на горный пикник, и навязчиво предупреждал о чем-то, конкретно указывая на недостатки.

Чтобы приподнять настроение людей, все же не-

маловажную роль играли народные музыканты. И музыкальные инструменты уже были доверены: кто дует в сэнаб (дудка), кто бьет в гонг или барабан, а кто играет на большом барабане.

Народные музыканты – кто носил барабан, а кто дул в дудку, раньше других собрались под деревом и начали оживить обстановку селения, всей силой играя на разных музыкальных инструментах. Из каждого дома селения выходили девушки и парни, невесты и молодые мужья.

И Бо Пхэ, и Чан Свэ из избы старика Чвэ со спешкой направлялись на калитку, оставляя позади «Папа, мама, мы пошли, пока!»

Наконец-то все желающие собрались под большим деревом, а скоро парни и девушки группами отправлялись в путь, следуя за народными музыкантами.

Последними ушли из селения пацаны, как Чан Свэ, нося на спине плетенные ящики, в которых положили кушанья для путешественников.

Колонна людей шумно шла к югу, а каждый шаг за шагом сопровождался веселым смехом и шуточными разговорами. Национальный кларнет – сэнаб начинал протянуть веселую мелодию, а парни с большим барабаном или гонгом в ответ танцевали плечами, горделиво размахивая палочками.

Выйдя из южных ворот крепости и пройдя примерно 6 км, они уже оказались у горной дорожки, ведущей в буддийские храмы Тосон и Чанчжа, расположенные в середине горы Чинбон. Теперь перед ними начался путь в горы, где мягкие побеги дают зелень и веет цветочным ароматом, и горное восхождение оживлялось еще более.

Девушки с хохотом расходились по сторонам, собирая и цветы, и съедобные травы. Бо Пхэ аккуратно сорвала лепестки азалии для приготовления

цветочных блинов и слоями сложила в корзину.

По папину совету Чан Свэ нес на спине самый тяжелый груз и, вытирая пот со лба, случайно бросил взгляд на небо. Весеннее солнце взошло уже высоко, предупреждая, что скоро пора обедать. Он выбрал подходящее место и опустил ящик.

– Ребята, не хотите передышки?

А парень, стоявший рядом, улыбаясь, ответил:

– Ты что? Уже голоден? Ведь ты очень трудишься, нося с собой груз.

– Ох, солнце уже в зените, а ты, брат, еще не хочешь есть? Может, ты опьянен от ветерка весны или от юбки малинового цвета?

– Что ты говоришь? Можно опьянеть от цветочно-го аромата, а как опьянеть от юбки?..

– Хм, говорят, могут больше опьянеть от юбки.

– Ха-ха-ха...

– Хо-хо-хо...

По всей горе раздавался веселый смех молодых. – Черт, и я не знаю. Говорят, упал, но зато отдохнул. Давайте передышку сделаем и горелкой чуть замочим горло. Все идите сюда!

Так все люди селения собирались на одном месте и доставали принесенные блюда. Когда мужики начали выпивать самогонку, то женщины собирали хворосты и, разложив костер, пекли цветочные блины на сковородке.

Цветочные блины означили кульминацию в горном пикнике, и их можно было попробовать только весной. Упустишь тот же день – нет!

Женщины старались готовить вкуснее, красивее, чем другие. Исподтишка поглядывая на другие блины, сравнивали свою готовку: чьи блины краше по цвету лепестки; лежат ли лепестки гладко; каков вкус. Но каждый блин – то ли из пшеницы, то ли из гречихи, имел свой вкус и форму, и трудно было одним словом оценить, чьи блины лучше или хуже.

Далеко разносился масляный запах от цветочных блинов, а тут одна девушка кричала всем:

– Посмотрите, как Бо Пхэ пекла блины! Попробуйте, пожалуйста! Как вкусно!

Она ловко положила блины на тарелках и подавала людям, сидевшим на разных местах. Блины с парами передавались по рукам, а естественно следовал довольный смех с шуточками. У мужиков слышались жадные балагурные разговоры:

– Какой вкусный блин готовила Бо Пхэ! Может, в этом году ты собираешься выйти замуж?..

– Что вы говорите? Как я знаю...

– Ха-ха-ха...

Затем везде слышалось увеселительное пение, люди стали танцевать. В доме девушки ни разу не могли смеяться свободно, а в этот день не стеснялись показать зубы с громким смехом. Веселое горное гулянье дошло до грани, и некие люди показали и смешные движения танца «Горбуна», к которым привыкли в полях или кузницах.

Потом они то играли в поиски сокровищ, то ходили по следам патриотических деяний знаменитых полководцев государства Корё, а скоро солнце незаметно стало заходить за гору на западе.

Наконец люди направились обратно домой.

Как это было, когда они отправились в путь, народные музыканты впереди шли, оживляя обстановку, а девушки и невестки не могли сделать даже и передышку, чтобы дополна собирать цветочные лепестки и съедобные травы в корзинах. Им хотелось угощать цветочными блинами и салатом из весенней свежей зелени родителей, которые ждали их дома. Корзины показали, какая искренняя душа у детей.

Когда спускались сумерки, ушедшие пришли в селение.

Оставив позади интересные разговоры с ребятами, Бо Пхэ и Чан Свэ наконец прошли во двор избы. Их первым встречал пушистый щенок, виляя хвостом, тут открылась дверь на кухню, из которой выглянула мама.

– Вот пришли. Ну, весело играли?

– Да, очень интересно. Ходили так, что растянулись обе ноги, – гордился Чан Сэ, сняв пустой чиге в угле двора.

– Мама, я наелась досыта блины с цветками. Говорят, что есть цветочные блины – это значит есть весну. Это правда?!

– Может быть, это правда. Вы сытно съели весну, и всю жизнь будете так свежими и молодыми, как весна.

– И папа, и мама попробуйте весну. Угощайтесь цветочными блинами и салатом из горной зелени. Сейчас же я вам приготовлю. Сегодня я очень вкусно пекла блины, и люди говорили, что я скоро выйду замуж. Хо-хо-хо... – говорила дочка, показывая родителям корзину со съедобными травами.

Так горный пикник с обходом по южной крепости продолжался и после возвращения домой. Не только семья Бо Пхэ, но и все селение до глубокой ночи оживлялись народной игрой «Намсонгви».

*(Продолжение следует)*



Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте «Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.

<http://www.korean-books.com.kp>

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: [flph@star-co.net.kp](mailto:flph@star-co.net.kp)

